

Contenu

Page / Contenu

23	Eléments de commande
	Généralités
24	Mise en/hors service
24	Volume
24	Balance
	– entre les haut-parleurs droit et gauche
	– entre les haut-parleurs avant et arrière
24	Tonalité
	Réception radio
24	Réception MF (FM)
24	Gammes d'ondes
24	Recherche automatique d'émetteurs
24	Syntonisation manuelle
25	Mémoire automatique d'émetteurs AS (Autostore)
25	Mémorisation d'émetteurs
26	Appel des émetteurs mémorisés
26	Mise en service pour 1 heure
	Fonctionnement cassette
26	Lecture
26	Bobinage rapide
26	Ejection de la cassette
	Codage
27	Blocage de codage
27	Codage
27	Vérification du codage
28	Remise en service d'un appareil verrouillé électroniquement
28	En cas de réparation ou vente . . .

Contenu

Page / Contenu

29	CAR AUDIO CARD
29	Tableau de commandes amovible
29	Entretien
29	Instructions de montage
30	Raccordements

A observer . . .

Ce mode d'emploi a été rédigé dans l'hypothèse que l'installation et le branchement du WKC3841 ont été effectués correctement par votre revendeur.

Si vous désirez installer l'appareil vous-même, lisez attentivement les instructions données dans le paragraphe «**Instructions de montage**», pages 29 et 30 et en fin de ce mode d'emploi.

Pour le fonctionnement de l'appareil, il est indispensable que la prise «**Connexion positive principale**» ②③ (borne véhicule 30 = connexion positive permanente) **soit toujours sous tension.**

Codage – dispositif antivol passif

Si vous protégez l'appareil contre le vol (codage), il est **absolument nécessaire** que vous notiez votre numéro confidentiel (code).

Après avoir interrompu la connexion positive principale ②③ (par exemple lorsque la batterie de la voiture est déconnectée), vous êtes le seul qui puissiez le faire fonctionner à nouveau en entrant le numéro de code correct.

En cas de perte du numéro de code, adressez-vous à un revendeur GRUNDIG. La remise en fonction (décodage) n'est effectuée qu'après justification de propriété et contre paiement.

Pour cette raison, ne jamais oublier d'activer le blocage de codage en cas de réparation ou de vente de l'appareil (voir page 28).

Eléments de commande

① Bouton combiné

- marche/arrêt: enclencher
- volume: faible \curvearrowright fort
- balance: droite faible \curvearrowright gauche faible (tirer et tourner le bouton).

② Mélangeur Fader (rentrable)

- pour modifier le rapport de volume entre les haut-parleurs arrière et avant: Arrière faible \curvearrowright avant faible.

③ Réglage des graves (rentrable)

④ Réglage des aiguës (rentrable)

⑤ Touche cassette

- pour terminer la lecture de la cassette et pour éjecter la cassette. L'appareil est commuté sur réception radio.

⑥ Verrou pour le tableau de commandes amovible

⑦ Logement cassette

- Introduire la cassette avec le côté ouvert vers la droite. L'appareil est commuté sur fonctionnement cassette.

⑧ Touches de bobinage/inversion $\lll \ggg$

Inversion de la face de la cassette

- Appuyer sur les deux touches $\lll \ggg$ en même temps.

Avance rapide

- Enclencher la touche \ggg .

Retour rapide

- Enclencher la touche \lll .

Pour terminer l'avance ou le retour rapide, appuyer sur la touche non-enclenchée.

⑨ Syntonisation manuelle des émetteurs

- appuyer sur
 - \triangleright pour une fréquence supérieure
 - \triangleleft pour une fréquence inférieure.

⑩ Touche basculante pour la recherche automatique des émetteurs

- appuyer pour démarrer la recherche automatique
 - \triangleleft vers les fréquences inférieures
 - \triangleright vers les fréquences supérieures.

⑪ Afficheur

Les indications suivantes sont possibles:

- En réception MF (U)

U ____ ondes ultracourtes

3 ____ position de mémoire (1 - 6)

97.9 ____ fréquence de réception (87,5 - 108MHz)

∞ ____ réception stéréo

AS ____ mémoire automatique d'émetteurs

- En réception PO (M)

M ____ petites ondes

3 ____ position de mémoire (1 - 6)

1107 ____ fréquence de réception (513 - 1620kHz)

- En réception GO (L)

L ____ grandes ondes

3 ____ position de mémoire (1 - 6)

1107 ____ fréquence de réception (146 - 299kHz)

- En fonctionnement cassette

\blacktriangle

\blacktriangledown ____ sens du défilement de la bande.

⑫ Touche de gammes d'ondes FM

- appuyer sur cette touche pour la réception MF
- U** dans l'afficheur ⑪ = ondes ultracourtes (MF)

⑬ Touche AS - mémoire automatique des émetteurs

⑭ Touche de gamme d'ondes AM

- Appuyer sur la touche pour commuter entre PO et GO:
 - M** dans l'afficheur ⑪ = petites ondes
 - L** dans l'afficheur ⑪ = grandes ondes.
- Appuyer brièvement sur la touche = sélection de la gamme d'ondes.

⑮ Touches de stations 1 - 6

- Positions de mémoire pour 6 stations dans chaque gamme d'ondes
 - UKW (ondes ultra-courtes)
 - AS (mémoire automatique d'émetteurs)
 - MW (petites ondes)
 - LW (grandes ondes)

Généralités

Mise en/hors service avec le bouton combiné ① (appuyer).

Marche: une indication est visible dans l'afficheur ⑪.

Arrêt: pas d'indication dans l'afficheur.

Volume - régler avec le bouton combiné ①.

Plus fort: tourner dans le sens des aiguilles d'une montre

Plus faible: tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

Balance

entre les haut-parleurs droit et gauche (balance stéréo)

Tirer et tourner en même temps le bouton combiné ①.

Plus faible à gauche: tourner dans le sens des aiguilles d'une montre.

Plus faible à droite: tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

Le bouton se verrouille en position médiane.

entre les haut-parleurs avant et arrière

se fait à l'aide du bouton Fader ②.

Plus faible à l'avant: tourner dans le sens des aiguilles d'une montre.

Plus faible à l'arrière: tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

Tonalité

se règle avec le réglage des graves ③ et le réglage des aiguës ④.

Le réglage Fader ② et les réglages des graves et des aiguës se verrouillent en position médiane et peuvent être enclenchés et déclenchés comme des boutons-poussoirs.

Réception radio

Réception MF (FM)

Lorsque vous roulez en voiture, les conditions de réception changent sans arrêt. Bâtiments, montagnes, ponts, etc. peuvent perturber la réception, en particulier lorsque vous êtes très éloignés de l'émetteur. Pour cette raison, il est préférable de syntoniser toujours l'émetteur le plus proche ou l'émetteur le plus puissant.

En réception stéréo, le symbole stéréo ∞ est visible dans l'afficheur (11). Lorsque la réception stéréo est perturbée (par exemple par du souffle), l'appareil commute progressivement en reproduction mono.

Gammes d'ondes

Sélection avec la touche FM (12), la touche AS (13) ou la touche AM (14). L'afficheur (11) indique **U**, **M** ou **L**.

Recherche automatique d'émetteurs

Démarrez la recherche automatique à l'aide de la touche basculante (10).
◀ vers les fréquences supérieures
▶ vers les fréquences inférieures.

La recherche automatique démarre dans la direction choisie et s'arrête sur le premier émetteur bien reçu. Si vous souhaitez écouter un autre émetteur, appuyez encore une fois sur la touche basculante (10).

Syntonisation manuelle

à l'aide des touches de syntonisation (9).

Touche ▷ - vers les fréquences supérieures

Touche ◁ - vers les fréquences inférieures.

Appuyer brièvement sur la touche - la fréquence est changée par pas. Appuyer plus longuement sur la touche - la vitesse de syntonisation augmente.

Seulement en MF:

Pas de syntonisation 0,05MHz - indication dans l'afficheur (11)
0.1 MHz.

Pour cette raison, pour changer la fréquence d'un pas, appuyer encore une fois sur la touche ▷.

Exemple:

Afficheur (11) indique:

Pas de syntonisation

avec la touche ▷ :

97.8	97.9
97.80 ▷ 97.85 ▷	97.90 ▷ 97.95

Mémoire automatique d'émetteurs

(«Autostore» dans la gamme MF)

Appuyer sur la touche **AS** (13) jusqu'à ce que l'appareil commute sur silence et que la recherche automatique d'émetteurs démarre (après env. 3 secondes).

Une fois la recherche terminée après la 5ème exploration de la gamme des fréquences, jusqu'à 6 émetteurs MF dans votre zone de réception sont mémorisés sur les positions de mémoire des touches de stations (15).

Touche de station **1** = émetteur le plus puissant

Touche de station **2** = second émetteur: etc.

Lorsque vous quittez la zone de réception des émetteurs mémorisés, appuyez sur la touche AS pour commuter l'appareil sur silence et pour redémarrer la recherche (après env. 3 secondes).

Lorsque vous appuyez sur la touche moins de 2 secondes, il est possible de mémoriser 6 émetteurs MF dans la même zone de réception à l'aide de la touche basculante (10) (recherche automatique) ou des touches de syntonisation manuelle (9).

Mémorisation d'émetteurs

Les touches de stations ⑬ correspondent à des positions de mémoire qui peuvent être assignées chacune à 6 émetteurs MF, 6 émetteurs AS, 6 émetteurs PO et 6 émetteurs GO.

- Sélectionnez la gamme d'ondes désirée à l'aide de la touche FM ⑫, la touche AS ⑬ ou la touche AM ⑭.
- Syntonisez l'émetteur à l'aide de la touche basculante ⑩ ou des touches de syntonisation manuelle ⑨.
- Mémorisez l'émetteur syntonisé avec les touches de stations ⑬. Appuyez sur la touche de station désirée et la maintenir jusqu'à ce que l'émetteur syntonisé soit à nouveau audible.
- L'émetteur est ainsi mémorisé. L'émetteur mémorisé auparavant dans la même gamme d'ondes est effacé.

Si la tension de service est déconnectée, le contenu des mémoires reste conservé.

Appel des émetteurs mémorisés

- Sélectionner la gamme d'ondes à l'aide des touches FM ⑫, AS ⑬ ou AM ⑭.
- Vous entendez le dernier émetteur syntonisé dans la gamme d'ondes sélectionnée (Last-station-memory).
- Appuyer sur la touche de station ⑬ désirée.
- L'afficheur ⑪ indique la fréquence de réception et le numéro de la touche de station sélectionnée.

Mise en service pour 1 heure

Lorsque la mise hors service de l'appareil se fait par l'allumage du véhicule, il est néanmoins possible de remettre l'appareil en service pour 1 heure. Pour ce faire, appuyer sur le bouton combiné ①.

L'appareil se met hors service . . .

- automatiquement après une heure ou
- lorsque vous appuyez sur le bouton combiné ①.

Une remise en service de manière répétée est possible.

Fonctionnement cassette

N'utilisez que des cassettes C 60 ou C 90 de qualité irréprochable.

Lecture

- Introduire la cassette avec le côté ouvert vers la droite dans le logement cassette ⑦ jusqu'à ce qu'elle se verrouille.
- L'appareil commute ensuite en fonctionnement cassette.
- Pour inverser le sens de défilement de la bande (face de la cassette), appuyer sur les deux touches de bobinage/inversion ⑧ (fonction d'inversion). En fin de bande, le sens de défilement de la bande est inversé automatiquement (auto-inversion).
- Le sens de défilement de la bande est indiqué dans l'afficheur ⑪ (▲ ou ▼).

Bobinage rapide

avec les touches de bobinage/inversion ⑧.

Avance rapide

- Enclencher la touche ▷▷.

Retour rapide

- Enclencher la touche ◀◀.

Pour arrêter l'avance ou le retour rapide, appuyer légèrement sur la touche non-enclenchée.

Ejection de la cassette

- Appuyer sur la touche cassette ⑤.
- La cassette est éjectée automatiquement et l'appareil commute en fonctionnement radio.

Codage

Vous pouvez protéger votre appareil à l'aide d'un dispositif antivol passif.

Pour montrer que l'autoradio est protégé contre le vol, des étiquettes adhésives («Security») sont fournies avec l'appareil.

Appliquer ces étiquettes à des endroits bien visibles sur votre voiture. En cas de vol, l'appareil protégé n'a pas de valeur pour les voleurs. Vous êtes le seul qui puissiez décoder l'appareil et le faire fonctionner à nouveau.

Pour la fonction de l'appareil il est absolument nécessaire, que la **connexion positive principale** (23) de l'appareil (borne 30 du véhicule = connexion positive permanente) soit toujours **raccordée à une tension de service**.

Si l'appareil est coupé de la tension de service, par exemple lorsqu'il est retiré du véhicule (vol ou réparation) ou que la batterie est déconnectée, il est verrouillé électroniquement.

Blocage de codage

L'appareil est réglé d'usine pour empêcher un codage involontaire. Avant de «coder» l'appareil, il faut dévisser la **vis de blocage** (25) (en dessous du tableau de commande amovible; voir fig. page 2).

Pour protéger l'appareil à nouveau **contre un codage involontaire**, par ex. pour la vente de l'appareil, entrer le numéro de code et revisser la vis de blocage (25) (voir «Activation du blocage de codage»).

Codage

1. Noter votre numéro de code (-000 à 1999) sur votre CAR AUDIO CARD.

2. La radio est en service.

3. Appuyer sur la touche FM (12) plus de 3 secondes:
CoDE dans l'afficheur (11).

Au bout de 3 secondes env.:

1 - - - dans l'afficheur (11).

4. Entrer le numéro de code (-000 à 1999) avec les touches de stations 1-4 (15).

Appuyer sur les touches de manière répétée.

Exemple: 1658

	Touches de station (15)	Afficheur (11)
Premier chiffre	Touche 1 (1 ou -)	1 - - -
Deuxième chiffre	Touche 2 (0 à 9)	1 6 - -
Troisième chiffre	Touche 3 (0 à 9)	1 6 5 -
Quatrième chiffre	Touche 4 (0 à 9)	1 6 5 8

Comparer le numéro dans l'afficheur (11) avec votre numéro de code.

En cas d'erreur d'entrée, entrer à nouveau le numéro de code entier.

5. Confirmer le numéro de code avec la touche FM (12) en appuyant pendant env. 5 secondes jusqu'à ce qu'apparaisse
SRFE dans l'afficheur (11).

Au bout de 3 secondes env.:

la radio est en service.

Appareil codé?

1. La radio est en service.

2. Appuyer sur la touche FM (12) plus de 3 secondes:
l'appareil est codé, si

SRFE est indiqué dans l'afficheur (11).

Au bout de 3 secondes env.:

8 1 - - - dans l'afficheur (11).

N'appuyer en aucun cas sur les touches de stations (15), sinon le 1er essai de «décodage» commence.

L'appareil n'est pas codé, si

CoDE est indiqué dans l'afficheur (11).

Au bout de 3 secondes env.:

1 - - - dans l'afficheur (11).

N'appuyer en aucun cas sur les touches de stations (15), sinon le «codage» commence.

3. Appuyer sur la touche FM (12) pendant env. 5 secondes ou attendre env. 40 secondes:

l'appareil est en service.

Décodage

L'appareil est verrouillé électroniquement après qu'il ait été coupé de la tension de service. Pour le «décoder»:

1. Raccorder l'appareil à la tension de service (batterie auto)
2. Numéro de code

Le numéro de code doit se trouver sur la carte d'identité autoradio CAR AUDIO CARD. Pour éviter que l'appareil ne soit décodé par un tiers, le nombre d'essais d'entrée du numéro de code est limité à 8.

Essai	Afficheur	Temps d'attente
1	8	-
2	7	25 sec.
3	6	1,5 min.
4	5	5,5 min.
5	4	22 min.
6	3	1 heure 30
7	2	6 heures
8	1	23 heures

Après le 8ème essai manqué, le décodage est payant. Le tableau montre les temps d'attente entre les différents essais. Pendant ces temps d'attente, l'appareil est bloqué pour toutes les entrées. SRFE est visible dans l'afficheur (11).

3. Mettre l'appareil en service avec le bouton combiné (1) (appuyer):

SRFE dans l'afficheur (11)

Au bout de 3 secondes env.:

8 1 - - - dans l'afficheur (11).

(8 = nombre d'essais restants).

4. Entrer le numéro de code avec les touches de stations (15). Appuyer sur les touches de manière répétée.

Exemple: 1658 Touches de stations (15) Afficheur (11)
Touche 1 (1 ou -) 8 1 - - -
Touche 2 (0 à 9) 8 1 5 - -
Touche 3 (0 à 9) 8 1 5 5 -
Touche 4 (0 à 9) 8 1 5 5 8

En cas d'erreur d'entrée, entrer à nouveau le numéro de code entier.

5. Confirmer le numéro de code en appuyant pendant env. 5 secondes sur la touche FM (12):
la radio est en service.

Le numéro de code entré est faux:

SRFE dans l'afficheur (11).

Recommencer le décodage en tenant compte des temps d'attente entre les différents essais.

Activation du blocage de codage en cas de réparation ou de vente

Pour cela, il faut effacer le numéro de code et revisser la vis de blocage (25) (voir «Blocage de codage», page 27).

1. La radio est en service.
2. Appuyer sur la touche FM (12) plus de 3 secondes:
SRFE dans l'afficheur (11).
Au bout de 3 secondes env. :
8 1 - - - dans l'afficheur (11).
3. Entrer le numéro de code avec les touches de station (15). **Appuyer sur les touches de manière répétée.**

Exemple: 1658 Touches de station (15) Afficheur (11)
Touche 1 (1 ou -) 8 1 - - -
Touche 2 (0 à 9) 8 1 5 - -
Touche 3 (0 à 9) 8 1 5 5 -
Touche 4 (0 à 9) 8 1 5 5 8

En cas d'erreur d'entrée, entrer à nouveau le numéro de code entier.

4. Confirmer le numéro de code avec la touche FM (12) en appuyant pendant env. 5 secondes jusqu'à ce qu'apparisse

CoDE dans l'afficheur (11).

Au bout de 3 secondes env.:

la radio est en service.

Le numéro de code entré est faux:

SRFE dans l'afficheur (11).

Recommencer le décodage en tenant compte des temps d'attente entre les différents essais.

5. Revisser la vis de blocage (25) (en dessous du tableau de commande amovible).
L'appareil est ainsi protégé contre un codage involontaire.

CAR AUDIO CARD – la carte d'identité de votre appareil

Cette carte contient le modèle, le numéro de série et une case pour le numéro de code.

Le numéro de série est identique au numéro estampé sur l'appareil. En cas de disparition de l'appareil, cette carte facilite les recherches de la police et permet, en tant que certificat de propriété, d'accélérer les démarches auprès de l'assurance.

Conservez-la à un endroit sûr.

Tableau de commandes amovible.

En plus du «codage», vous pouvez protéger votre appareil en démontant le tableau de commande de l'appareil et en l'emportant avec vous. L'appareil est ainsi sans valeur pour les voleurs.

Conserver le tableau de commandes dans son boîtier et le protéger contre l'humidité.

Démontage du tableau de commandes

(voir figure, page 2)

Maintenir le tableau de commandes et pousser le verrou ⑥ vers la gauche.

Décrocher le tableau et l'enlever.

Montage du tableau de commandes

(voir figure, page 2)

Insérer le côté droit du tableau dans les crochets (à droite dans la découpe pour l'appareil).

Appuyer sur le côté gauche du tableau et le faire encliqueter.

Entretien de l'appareil

La conception totale de l'appareil permet une utilisation prolongée sans entretien. Si toutefois il devait se produire une perturbation quelconque, adressez-vous à votre revendeur spécialisé.

En cas de défectuosité et si vous le désirez, votre revendeur spécialisé peut, en RFA et à Berlin-Ouest, échanger votre autoradio GRUNDIG contre un appareil de rechange contrôlé en usine.

Pour que votre revendeur puisse participer à ce système d'échange, il est cependant indispensable que le document d'identification soit dûment rempli et que le cachet de garantie sur l'appareil soit intact.

N'exposez pas vos **cassettes** à des températures trop élevées et remettez-les après utilisation dans leur boîtier.

Ne nettoyez le **cache** de l'appareil qu'avec un chiffon doux, absorbant la poussière. Les produits détergents ou abrasifs peuvent endommager la surface du cache.

L'encrassement de la **tête** provoque une diminution de la qualité d'écoute en ce qui concerne les fréquences élevées. Nous vous conseillons par conséquent d'utiliser à titre préventif, au bout de 50 à 100 heures de fonctionnement, la cassette de nettoyage GRUNDIG 461.

Instructions de montage

Le montage et le démontage de l'appareil sont décrits en fin de ce mode d'emploi.

Le matériel de montage et les différents accessoires disponibles sont regroupés dans la liste détaillée des accessoires autoradio GRUNDIG.

Raccordements

16 Antenne

En cas de besoin, utiliser l'adaptateur d'antenne

17 Raccordements haut-parleurs (DIN 41 529)

RR ___ haut-parleur arrière droit

RL ___ haut-parleur arrière gauche

FR ___ haut-parleur avant droit

FL ___ haut-parleur avant gauche

Puissance de sortie maximale sur haut-parleurs de 4 Ω :

4 x 6W sinusoïdal, DIN 45 324

18 Sortie LINE

(6 x contacts à couteau, 2,8mm)

Raccordement pour un amplificateur de puissance, par ex. GRUNDIG PA85. Utiliser un **adaptateur LINE 412**.

19 Logement fusible

pour fusible fin du type T3, 15A, derrière le cache

21 Câble de commande +12V (1 ampère max.)

(contact à couteau 2,8mm)

Tension de commande pour une antenne automatique (entrée/sortie), un amplificateur (marche/arrêt), etc., et tension de service pour un amplificateur d'antenne.

22 Eclairage des éléments de commande

s'effectue par l'intermédiaire de l'éclairage du tableau de bord lorsque l'appareil n'est pas en service. L'intensité de l'éclairage dépend de l'intensité réglée pour le tableau de bord.

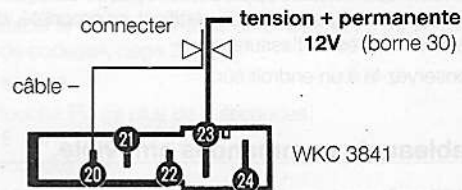
Lorsque l'autoradio est en service, l'intensité est constante.

24 Masse - (châssis)

20 et 23 Raccordements + 12V

Cas 1:

Raccordement pour véhicules **avec tension positive permanente uniquement** (borne voiture 30); par ex. Audi, Opel, VW: Relier la borne 20 à la borne 23 (le câble nécessaire est fourni avec l'appareil)

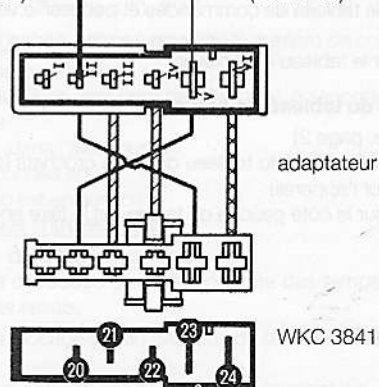


Cas 2:

Raccordement pour véhicules **avec tension positive permanente (borne 30) et également + 12V à travers la serrure de contact (borne 15)**; par ex. BMW, Ford, Mercedes: raccordement à travers l'adaptateur de raccordement fourni.

tension + permanente (borne 30)

+ 12V à travers l'allumage (borne 15)



Sous réserve de modifications
e. ou o.e.